



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 13.10.2006  
KOM(2006) 587 v konečném znění

2006/0190 (CNS)

Návrh

### **NAŘÍZENÍ RADY**

**kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky**

(předložená Komisí)

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### 1) SOUVISLOSTI NÁVRHU

- **Odůvodnění a cíle návrhu**

Změna základního nařízení o společné rybářské politice (nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky) je výsledkem politické dohody dosažené Radou v době přijetí Evropského rybářského fondu. Cílem změny je umožnit některé úpravy loďstva za účelem zlepšení bezpečnosti, pracovních podmínek, hygieny a jakosti výrobků a zlepšení energetické účinnosti.

- **Obecné souvislosti**

V rámci politické dohody dosažené pro přijetí Evropského rybářského fondu na období 2007-2013 Rada rozhodla změnit ustanovení používaná pro řízení kapacity rybářského loďstva.

- **Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu**

Nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky

- **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Nevztahuje se na tento návrh.

### 2) KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Konzultace zúčastněných stran**

Tato změna je výsledkem politického rozhodnutí přijatého Radou. Během procesu přijetí nařízení o evropském rybářském fondu proběhly konzultace zúčastněných stran.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Nebylo třeba využít externích odborných konzultací.

- **Posouzení dopadů**

Posouzení dopadů nebylo provedeno. Tento návrh neobsahuje žádnou možnost výběru, dokonce ani možnost nepřijmout opatření, neboť je výsledkem politického rozhodnutí přijatého Radou.

### 3) PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

Navrhuje se změnit ustanovení používaná pro řízení kapacity loďstva, která jsou zahrnuta v kapitole III nařízení (ES) č. 2371/2002, a zejména článek 11 o úpravě

rybolovné kapacity a článek 13 o režimu vstupu/výstupu a snížení celkové kapacity. Změny se týkají:

- a) možnosti přidělit novým nebo stávajícím plavidlům 4 % vyřazené prostornosti s veřejnou podporou určenou na zlepšení bezpečnosti, hygieny, pracovních podmínek a jakosti produktů na palubě;
- b) za účelem dalšího provádění stávající politiky týkající se snížení kapacity nelze obnovit ustanovení o snížení výkonu výměnou motoru s veřejnou podporou.

- **Právní základ**

Článek 37 Smlouvy o založení Evropského společenství

- **Zásada subsidiarity**

Návrh spadá do výlučné pravomoci Společenství. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z těchto důvodů:

Návrh nepřesahuje rámec nezbytně nutný k provádění politického rozhodnutí přijatého Radou a Komisí. Řízení kapacity loďstva se provádí pro každé plavidlo jednotlivě a je ponecháno na členských státech.

Změna ustanovení o řízení loďstva nemá v porovnání s dřívějšími ustanoveními žádný další správní nebo finanční dopad; pro nová pravidla o řízení loďstva se použijí lidské a finanční zdroje, které byly přidělené na řízení dřívějších ustanovení.

- **Volba nástrojů**

Navrhované nástroje: nařízení Rady na základě článku 37 Smlouvy.

Jiné prostředky by nebyly přiměřené z tohoto důvodu/těchto důvodů:

Jedná se o změnu nařízení Rady, kterou žádný jiný nástroj nepředpokládá.

#### **4) ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY**

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Společenství.

Návrh

## NAŘÍZENÍ RADY

**kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise<sup>1</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu<sup>2</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky<sup>3</sup> obsahuje ustanovení o řízení rybolovné kapacity.
- (2) Vzhledem k získaným zkušenostem je třeba upravit stávající ustanovení o řízení kapacity loďstva.
- (3) Členským státům je třeba umožnit poskytování podpory na omezené zvýšení prostornosti nových nebo stávajících plavidel pro zlepšení bezpečnosti, hygieny, pracovních podmínek a jakosti produktů na palubě za předpokladu, že se tím nezvýší schopnost plavidel lovit ryby a že se upřednostní drobný pobřežní rybolov ve smyslu článku 26 nařízení Rady (ES) č. 1198/2006 ze dne 27. července 2006 o Evropském rybářském fondu<sup>4</sup>. Uvedené zvýšení je třeba spojit s úsilím členských států o úpravu rybolovné kapacity s veřejnou podporou v období od 1. ledna 2003 nebo 1. května 2004 do 31. prosince 2006 a od 1. ledna 2007 dále.
- (4) Snížení výkonu motoru požadované pro výměnu motorů s veřejnou podporou podle ustanovení čl. 25 odst. 3 písm. b) a c) nařízení Rady (ES) č. 1198/2006 je třeba považovat za výstup kapacity z loďstva s veřejnou podporou v souvislosti s použitím režimu vstupu/výstupu a úpravou referenčních úrovní.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

<sup>2</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

<sup>3</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>4</sup> Úř. věst. L 223, 15.8.2006, s. 1.

(5) Nařízení (ES) č. 2371/2002 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### *Článek 1*

Nařízení (ES) č. 2371/2002 se mění takto:

1) Článek 11 se nahrazuje tímto:

### *„Článek 11*

#### *Úprava rybolovné kapacity*

1. Členské státy přijmou opatření, kterými se upravuje rybolovná kapacita jejich loďstva, aby dosáhly stabilní a trvalé rovnováhy mezi touto rybolovnou kapacitou a jejich rybolovnými právy.
2. Členské státy zajistí, aby nebyly překročeny referenční úrovně rybolovné kapacity vyjádřené v GT a kW stanovené v souladu s tímto článkem a s článkem 12.
3. Nepovoluje se výstup z loďstva podporovaný veřejnou podporou, ledaže by mu předcházelo odebrání licence k rybolovu, jak je definována v nařízení Komise (ES) č. 1281/2005<sup>5</sup>, a případně oprávnění k rybolovu, jak jsou definována v příslušných nařízeních. Aniž jsou dotčena ustanovení odstavce 6, kapacita odpovídající licenci a popřípadě oprávněním k rybolovu pro dotčená loviště se nenahrazuje.
4. Je-li veřejná podpora poskytnuta na odejmutí rybolovné kapacity, která přesahuje snížení kapacity potřebné pro dosažení souladu s referenčními úrovněmi stanovenými v souladu s tímto článkem a s článkem 12, objem odejmuté kapacity se automaticky odečítá od referenčních úrovní. Takto získané referenční úrovně se stávají novými referenčními úrovněmi.
5. V období od 1. ledna 2003 do 31. prosince 2006 u rybářských plavidel starých pět nebo více let může modernizace hlavní paluby za účelem zlepšení bezpečnosti na plavidle, pracovních podmínek, hygieny a jakosti produktů zvýšit prostornost plavidla, pokud tato modernizace nezvýší schopnost plavidla lovit ryby. Odpovídajícím způsobem se upraví referenční úrovně stanovené v souladu s tímto článkem a s článkem 12. Členské státy nemusejí při sestavování bilance mezi vstupy a výstupy podle článku 13 brát nezbytně v úvahu odpovídající kapacitu.
6. Za účelem zlepšení bezpečnosti na palubě, pracovních podmínek, hygieny a jakosti produktů mají členské státy ode dne 1. ledna 2007 právo přerozdělit novým nebo stávajícím plavidlům tuto kapacitu vyjádřenou prostorností za podmínky, že tato kapacita nezvýší schopnost plavidel lovit ryby:

---

<sup>5</sup> Úř. věst. L 203, 4.8.2005, s. 3-5.

- 4 % roční průměrné prostornosti odejmuté s veřejnou podporou v období od 1. ledna 2003 do 31. prosince 2006 pro členské státy, které byly součástí Společenství dne 1. ledna 2003 a 4 % roční průměrné prostornosti odejmuté s veřejnou podporou v období od 1. května 2004 do 31. prosince 2006 pro členské státy, které přistoupily ke Společenství dnem 1. května 2004 a
- 4 % prostornosti odejmuté z loďstva s veřejnou podporou počínaje dnem 1. ledna 2007.

Odpovídajícím způsobem se upraví referenční úroveň stanovené v souladu s tímto článkem a s článkem 12. Členské státy nemusejí při sestavování bilance mezi vstupy a výstupy podle článku 13 brát nezbytně v úvahu odpovídající kapacitu.

Při přidělování rybolovné kapacity podle tohoto odstavce členské státy upřednostní drobný pobřežní rybolov ve smyslu článku 26 nařízení Rady (ES) č. 1198/2006.

7. Prováděcí pravidla k tomuto článku lze přijmout postupem podle čl. 30 odst. 2.

2) Článek 13 se nahrazuje tímto:

### *„Článek 13*

#### *Režim vstupu/výstupu a snížení celkové kapacity*

1. Členské státy řídí od 1. ledna 2003 vstupy do loďstva a výstupy z něj tak, aby:

- (a) vstup nové kapacity do loďstva bez veřejné podpory byl vyrovnán předcházejícím stažením alespoň stejně velkého dílu kapacity bez veřejné podpory;
- (b) vstup nové kapacity do loďstva s veřejnou podporou poskytnutou po 1. lednu 2003 byl vyrovnán předcházejícím stažením:
  - (i) alespoň stejně velkého dílu kapacity bez veřejné podpory v případě vstupu nových plavidel o prostornosti 100 GT nebo nižší, nebo
  - (ii) alespoň 1,35 násobku uvedeného dílu kapacity bez veřejné podpory v případě vstupu nových plavidel o prostornosti vyšší než 100 GT;
- (c) výměna motoru s veřejnou podporou podle ustanovení čl. 25 odst. 3 písm. b) a c) nařízení Rady (ES) č. 1198/2006 se vyrovná snížením kapacity vyjádřené výkonem, které se rovná 20 % výkonu nahrazeného motoru. Snížení výkonu o 20 % se odečte od referenčních úrovní podle čl. 11 odst. 4.

2. Prováděcí pravidla k tomuto článku lze přijmout postupem podle čl. 30 odst. 2.“

## *Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu

*Za Radu  
předseda / předsedkyně*